| | |
|---|---|
| وَاعْلَمُوْٓا اَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ | اور جان لو کہ جو بطورِ غنیمت ملے تم کو کوئی چیز |
| فَاَنَّ لِلّٰهِ خُمُسَهٗ وَلِلرَّسُوْلِ | تو ہے اللہ کے لیے اُس کا پانچواں حصہ اور رسول کے لیے |
| وَلِذِي الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنِ | اور قرابت داروں کے لیے اور یتیموں کے لیے اور مسکینوں کے لیے |
| وَابْنِ السَّبِيْلِ ۙ اِنْ كُنْتُمْ اٰمَنْتُمْ بِاللّٰهِ | اور مسافروں کے لیے ، اگر تم رکھتے ہو ایمان اللہ پر |
| وَمَآ اَنْزَلْنَا عَلٰى عَبْدِنَا | اور اُس (نصرت) پر جو نازل کی تھی ہم نے اپنے بندے پر |
| يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعٰنِ ۭ | فیصلے کے دن جس دن ٹکرائی تھیں دو فوجیں۔ |
| وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝٤١ | اور اللہ ہر چیز پر پوری قدرت رکھتا ہے ۝٤١ |
| اِذْ اَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا | جب (تھے) تم (وادی کے) ورلے کنارے پر |
| وَهُمْ بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوٰى وَالرَّكْبُ | اور (تھے) وہ پرلے کنارے پر اور قافلہ |
| اَسْفَلَ مِنْكُمْ ۭ وَلَوْ تَوَاعَدْتُّمْ | نیچے کی طرف تھا تم سے۔ اگر تم باہم وعدہ کرتے |
| لَاخْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيْعٰدِ ۙ | تو نہ پہنچتے وعدے پر |
| وَلٰكِنْ لِّيَقْضِيَ اللّٰهُ اَمْرًا | لیکن (یہ اس لیے تھا) تاکہ پورا کر ڈالے اللہ اُس بات کو |
| كَانَ مَفْعُوْلًا ڏ لِّيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ | جسے ہونا تھا۔ تاکہ ہلاک ہو جسے ہلاک ہونا ہے |
| عَنْۢ بَيِّنَةٍ وَّيَحْيٰى مَنْ حَيَّ | واضح دلیل سے اور زندہ رہے جسے زندہ رہنا ہے، |
| عَنْۢ بَيِّنَةٍ ۭ وَاِنَّ اللّٰهَ | ساتھ واضح دلیل کے۔ اور بے شک اللہ |
| لَسَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۝٤٢ۙ | بہر حال ہر بات کو سننے والا اور جاننے والا ہے ۝٤٢ |
| اِذْ يُرِيْكَهُمُ اللّٰهُ فِيْ مَنَامِكَ قَلِيْلًا ۭ | (اور) جب دکھا رہا تھا تمہیں اُن کو اللہ تمہارے خواب میں تھوڑا۔ |
| وَلَوْ اَرٰىكَهُمْ كَثِيْرًا لَّفَشِلْتُمْ | اور اگر دکھاتا تم کو انہیں زیادہ تو تم ضرور ہمت ہار جاتے |
| وَلَتَنَازَعْتُمْ فِي الْاَمْرِ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ | اور جھگڑنے لگتے اِس لڑائی کے بارے میں لیکن اللہ نے |

| | |
|---|---|
| سَلَّمَ ۗ اِنَّهٗ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ۝۴۳ | بچالیا۔ بے شک وہ پوری طرح باخبر ہے سینوں کے حال سے ۝۴۳ |
| وَاِذْ يُرِيْكُمُوْهُمْ اِذِ | اور (یاد کرو وہ وقت) جب دکھلا رہا تھا تم کو (اللہ) انہیں، جب |
| الْتَقَيْتُمْ فِيْٓ اَعْيُنِكُمْ قَلِيْلًا | تم ایک دوسرے کے مقابل ہوئے تمہاری نگاہوں میں تھوڑا |
| وَّيُقَلِّلُكُمْ فِيْٓ اَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ | اور تھوڑا دکھا رہا تھا تم کو، اُن کی نگاہوں میں تاکہ پورا کر ڈالے |
| اللّٰهُ اَمْرًا كَانَ مَفْعُوْلًا ۗ وَاِلَى اللّٰهِ | اللہ وہ بات جو ہو کر رہنی تھی۔ اور اللہ ہی کی طرف |
| تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ۝۴۴ ع ۴ | لوٹائے جاتے ہیں سارے معاملات ۝۴۴ |
| يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا لَقِيْتُمْ | اے لوگو جو ایمان لائے ہو! جب مقابلہ ہو تمہارا |
| فِئَةً فَاثْبُتُوْا وَاذْكُرُوا اللّٰهَ | کسی گروہ سے تو ثابت قدم رہو اور ذکر کرتے رہو اللہ کا |
| كَثِيْرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ۝۴۵ | کثرت سے، تاکہ تمہیں کامیابی نصیب ہو ۝۴۵ |
| وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ | اور اطاعت کرو اللہ کی اور اُس کے رسول کی |
| وَلَا تَنَازَعُوْا فَتَفْشَلُوْا وَتَذْهَبَ | اور نہ جھگڑو (آپس میں) ورنہ بزدل ہو جاؤ گے تم اور اکھڑ جائے گی |
| رِيْحُكُمْ وَاصْبِرُوْا ۭ اِنَّ اللّٰهَ | تمہاری ہوا اور صبر سے کام لو۔ بے شک اللہ |
| مَعَ الصّٰبِرِيْنَ ۝۴۶ | ساتھ ہے صبر کرنے والوں کے ۝۴۶ |
| وَلَا تَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ خَرَجُوْا | اور نہ ہو جاؤ اُن لوگوں کی طرح جو نکلے تھے |
| مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا وَّرِئَاۗءَ | اپنے گھروں سے اتراتے ہوئے اور دکھاتے ہوئے (اپنی شان) |
| النَّاسِ وَيَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۭ | لوگوں کو (اُن کا حال یہ ہے) کہ روکتے ہیں اللہ کی راہ سے۔ |
| وَاللّٰهُ بِمَا يَعْمَلُوْنَ مُحِيْطٌ ۝۴۷ | اور اللہ اُن کے اعمال کا احاطہ کیے ہوئے ہے ۝۴۷ |
| وَاِذْ زَيَّنَ لَهُمُ | اور (یاد کرو وہ وقت) جب خوشنما بنا کر دکھا رہا تھا اُن کو |
| الشَّيْطٰنُ اَعْمَالَهُمْ وَقَالَ | شیطان اُن کے کرتوت اور کہہ رہا تھا |

لَا غَالِبَ لَكُمُ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ
وَاِنِّيْ جَارٌ لَّكُمْ ۚ فَلَمَّا تَرَآءَتِ
الْفِئَتٰنِ نَكَصَ عَلٰى عَقِبَيْهِ وَقَالَ
اِنِّيْ بَرِيْٓءٌ مِّنْكُمْ اِنِّيْٓ اَرٰى
مَا لَا تَرَوْنَ اِنِّيْٓ اَخَافُ اللّٰهَ ۭ
وَاللّٰهُ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۴۸ ع ۶
اِذْ يَقُوْلُ الْمُنٰفِقُوْنَ وَالَّذِيْنَ
فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ غَرَّ هٰٓؤُلَاۗءِ
دِيْنُهُمْ ۭ وَمَنْ يَّتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ
فَاِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ۴۹
وَلَوْ تَرٰٓى اِذْ يَتَوَفَّى
الَّذِيْنَ كَفَرُوا ۙ الْمَلٰۗىِٕكَةُ يَضْرِبُوْنَ
وُجُوْهَهُمْ وَاَدْبَارَهُمْ ۚ
وَذُوْقُوْا عَذَابَ الْحَرِيْقِ ۵۰
ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ
اَيْدِيْكُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ لَيْسَ
بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيْدِ ۙ ۵۱
كَدَاْبِ اٰلِ فِرْعَوْنَ ۙ وَالَّذِيْنَ
مِنْ قَبْلِهِمْ ۭ كَفَرُوْا

کوئی غالب نہیں ہوگا تم پر آج کے دن لوگوں میں سے
اور بے شک میں حمایتی ہوں تمہارا۔ پھر جب آمنا سامنا ہوا
دونوں گروہوں کا تو پھر گیا اُلٹے پاؤں اور کہنے لگا
کہ میں الگ ہوتا ہوں تم سے، بے شک میں دیکھ رہا ہوں
وہ کچھ جو تم نہیں دیکھ سکتے، مجھے ڈر لگتا ہے اللہ سے۔
اور اللہ بڑا سخت ہے عذاب دینے میں ۴۸
جب کہہ رہے تھے منافق اور وہ لوگ جن کے
دلوں میں روگ ہے کہ مغرور کر دیا ہے اِن (مسلمانوں) کو
ان کے دین نے۔ حالانکہ جس نے بھروسہ کیا اللہ پر
تو یقیناً اللہ زبردست اور حکمت والا ہے ۴۹
اور کاش تم دیکھتے (اُس حالت کو) جب روحیں قبض کر رہے تھے
کافروں کی فرشتے اور ضربیں لگا رہے تھے
اُن کے چہروں اور کولہوں پر
اور (کہتے جاتے تھے لو اب) چکھو مزہ جلنے کے عذاب کا ۵۰
یہ (سزا) بسبب اُن (اعمال) کے ہے جو تم نے آگے بھیجے تھے
اپنے ہاتھوں سے اور بے شک اللہ نہیں ہے
ظلم کرنے والا اپنے بندوں پر ۵۱
اُسی ضابطے کے مطابق جو آلِ فرعون اور اُن لوگوں پر (لاگو ہوا) جو
اِن سے پہلے ہو گزرے ہیں۔ اُنھوں نے انکار کیا (آیات) ماننے سے

بِاٰيٰتِ اللّٰهِ فَاَخَذَهُمُ اللّٰهُ بِذُنُوْبِهِمْ ؕ
اللہ کے احکامات کو سو پکڑ لیا اُن کو اللہ نے اُن کے گناہوں پر۔

اِنَّ اللّٰهَ قَوِيٌّ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ﴿۵۲﴾
بے شک اللہ بہت قوی اور سخت ہے سزا دینے میں ﴿۵۲﴾

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا
یہ جو کچھ ہُوا اس بنا پر ہُوا کہ اللہ ہرگز نہیں ہے بدلنے والا

نِّعْمَةً اَنْعَمَهَا عَلٰى قَوْمٍ حَتّٰى
کسی نعمت کو جو اُس نے عطا کی ہو کسی قوم کو جب تک کہ (نہ)

يُغَيِّرُوْا مَا بِاَنْفُسِهِمْ ۙ وَاَنَّ اللّٰهَ
بدل دیں وہ خود اپنے طرزِ عمل کو، اور بے شک اللہ

سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿۵۳﴾ۙ
ہر بات سُننے والا اور سب کچھ جاننے والا ہے، ﴿۵۳﴾

كَدَاْبِ اٰلِ فِرْعَوْنَ ۙ وَالَّذِيْنَ
اُسی ضابطے کے مطابق جو آلِ فرعون، اور اُن لوگوں پر (لاگو ہُوا) جو

مِنْ قَبْلِهِمْ ؕ كَذَّبُوْا
تھے ان سے پہلے (ان کے ساتھ بھی معاملہ ہوگا)۔ جھٹلایا تھا انھوں نے

بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ فَاَهْلَكْنٰهُمْ
آیات کو اپنے رب کی سو ہلاک کر دیا ہم نے اُن کو

بِذُنُوْبِهِمْ وَاَغْرَقْنَاۤ
اُن کے گناہوں کی پاداش میں اور غرق کر دیا ہم نے

اٰلَ فِرْعَوْنَ ۚ وَكُلٌّ كَانُوْا ظٰلِمِيْنَ ﴿۵۴﴾
آلِ فرعون کو، اور وہ سب (لوگ) تھے ظالم ﴿۵۴﴾

اِنَّ شَرَّ الدَّوَآبِّ
بے شک سب سے بُرے زمین میں چلنے والی مخلوق میں سے،

عِنْدَ اللّٰهِ الَّذِيْنَ
نزدیک اللہ کے، وہ لوگ ہیں جنھوں نے

كَفَرُوْا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿۵۵﴾ۖ
حق کو ماننے سے انکار کر دیا سو یہ (اب) ایمان نہ لائیں گے ﴿۵۵﴾

اَلَّذِيْنَ عٰهَدْتَّ مِنْهُمْ ثُمَّ
(خصوصًا) وہ لوگ کہ معاہدہ کیا تھا تم نے اُن سے پھر

يَنْقُضُوْنَ عَهْدَهُمْ فِيْ كُلِّ مَرَّةٍ
توڑ دیتے رہے وہ اپنے عہد کو ہر موقع پر

وَّهُمْ لَا يَتَّقُوْنَ ﴿۵۶﴾
اور وہ (اللہ سے ذرا) نہیں ڈرتے ﴿۵۶﴾

فَاِمَّا تَثْقَفَنَّهُمْ فِي الْحَرْبِ
لہٰذا اگر قابو پا لو تم اُن پر لڑائی میں

فَشَرِّدْ بِهِمْ
تو انہیں سخت سزا دے کر، حواس باختہ کر دو تم

مَّنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُوْنَ ۝٥٧
اُن لوگوں کو جو اُن کے پیچھے ہیں، تاکہ وہ عبرت پکڑیں ۝٥٧

وَاِمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً
اور اگر کبھی تمہیں اندیشہ ہو کسی قوم سے خیانت کا

فَانْۢبِذْ اِلَيْهِمْ
تو اُٹھا کر پھینک دو (اُن کا عہد) اُن کی طرف

عَلٰى سَوَآءٍ ؕ اِنَّ اللّٰهَ
اسی طرح جیسے اُنہوں نے پھینکا۔ بے شک اللہ

لَا يُحِبُّ الْخَآئِنِيْنَ ۝٥٨ ع
نہیں پسند کرتا خیانت کرنے والوں کو ۝٥٨

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا سَبَقُوْا ؕ
اور نہ غلط فہمی میں مبتلا رہیں وہ کافر جو بازی لے گئے ہیں (وقتی طور پر)۔

اِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُوْنَ ۝٥٩
یقیناً وہ (ہم کو) نہیں ہرا سکتے ۝٥٩

وَاَعِدُّوْا لَهُمْ مَّا اسْتَطَعْتُمْ
اور مہیا رکھو اُن کے مقابلے کے لیے جہاں تک تمہارا بس چلے

مِّنْ قُوَّةٍ وَّمِنْ رِّبَاطِ
زیادہ سے زیادہ طاقت اور تیار بندھے رہنے والے

الْخَيْلِ تُرْهِبُوْنَ بِهٖ
گھوڑے تاکہ خوفزدہ کرسکو تم اُس کے ذریعہ سے

عَدُوَّ اللّٰهِ وَعَدُوَّكُمْ وَاٰخَرِيْنَ
اللہ کے دشمنوں کو، اور اپنے دشمنوں کو اور اُن دوسرے دشمنوں کو

مِنْ دُوْنِهِمْ ۚ لَا تَعْلَمُوْنَهُمْ ۚ
جو اُن کے علاوہ ہیں، جنہیں تم نہیں جانتے،

اَللّٰهُ يَعْلَمُهُمْ ؕ وَمَا تُنْفِقُوْا
(لیکن) اللہ جانتا ہے اُنہیں۔ اور جو بھی تم خرچ کرو گے

مِنْ شَيْءٍ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ يُوَفَّ
کوئی چیز، اللہ کی راہ میں تو اُس کا پورا پورا بدلہ دیا جائے گا

اِلَيْكُمْ وَاَنْتُمْ لَا تُظْلَمُوْنَ ۝٦٠
تمہیں اور تمہارے ساتھ بے انصافی نہ کی جائے گی ۝٦٠

وَاِنْ جَنَحُوْا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا
اور اگر جھکیں وہ صلح کی طرف تو تم بھی جھک جاؤ اُس کی طرف

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ ؕ اِنَّهٗ هُوَ
اور بھروسہ کرو اللہ پر۔ بے شک وہ

السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ۝٦١
سب کچھ سننے والا اور جاننے والا ہے ۝٦١

وَاِنْ يُّرِيْدُوْٓا اَنْ يَّخْدَعُوْكَ
اور اگر اُن کا ارادہ یہ ہو کہ دھوکہ دیں تم کو

فَاِنَّ حَسْبَكَ اللّٰهُ ؕ هُوَ الَّذِیْٓ | تو یقیناً کافی ہے تمہارے لیے اللہ - وہی تو ہے جس نے
اَیَّدَكَ بِنَصْرِهٖ وَبِالْمُؤْمِنِیْنَ ﴿۶۲﴾ | تمہیں قوت بہم پہنچائی اپنی مدد سے اور مومنوں کے ذریعہ سے ﴿۶۲﴾
وَاَلَّفَ بَیْنَ قُلُوْبِهِمْ ؕ | اور جوڑ دیا اُن کے دلوں کو ایک دوسرے کے ساتھ۔
لَوْ اَنْفَقْتَ مَا فِی الْاَرْضِ جَمِیْعًا | اگر تم خرچ کر دیتے جو کچھ زمین میں ہے، سب کا سب
مَّآ اَلَّفْتَ بَیْنَ قُلُوْبِهِمْ وَلٰكِنَّ | تو بھی نہ جوڑ سکتے اُن کے دلوں کو مگر
اللّٰهَ اَلَّفَ بَیْنَهُمْ ؕ اِنَّهٗ | وہ اللہ ہی ہے جس نے جوڑ دیئے اُن کے دل۔ بے شک وہ
عَزِیْزٌ حَكِیْمٌ ﴿۶۳﴾ | بڑا زبردست اور حکمت والا ہے ﴿۶۳﴾
یٰٓاَیُّهَا النَّبِیُّ حَسْبُكَ اللّٰهُ | اے نبیؐ! کافی ہے تمہارے لیے اللہ
وَمَنِ اتَّبَعَكَ | اور ان لوگوں کے لیے بھی جو تمہارے پیروکار ہیں
مِنَ الْمُؤْمِنِیْنَ ﴿۶۴﴾ ع | مومنوں میں سے ﴿۶۴﴾
یٰٓاَیُّهَا النَّبِیُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِیْنَ | اے نبیؐ! اُبھارتے رہو مومنوں کو
عَلَی الْقِتَالِ ؕ اِنْ یَّكُنْ مِّنْكُمْ عِشْرُوْنَ | جہاد پر۔ اگر ہوں گے تم میں سے بیس۲۰
صٰبِرُوْنَ یَغْلِبُوْا مِائَتَیْنِ ۚ | ثابت قدم رہنے والے تو غالب آجائیں گے وہ دو سو۲۰۰ پر،
وَاِنْ یَّكُنْ مِّنْكُمْ مِّائَةٌ | اور اگر ہوں گے تم میں سے سو۱۰۰ (ثابت قدم)
یَّغْلِبُوْٓا اَلْفًا مِّنَ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا | تو غالب آجائیں گے وہ ہزار کافروں پر
بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا یَفْقَهُوْنَ ﴿۶۵﴾ | کیونکہ وہ ایسے لوگ ہیں جو سمجھ نہیں رکھتے ﴿۶۵﴾
اَلْئٰنَ خَفَّفَ اللّٰهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ | اچھا! اب تخفیف کر دی ہے اللہ نے تم پر اور جان لیا ہے
اَنَّ فِیْكُمْ ضَعْفًا ؕ فَاِنْ یَّكُنْ مِّنْكُمْ | کہ تم میں کمزوری ہے لہٰذا اگر ہوں تم میں سے
مِّائَةٌ صَابِرَةٌ یَّغْلِبُوْا | سو۱۰۰ ثابت قدم رہنے والے تو وہ غالب آجائیں گے

مِائَتَيْنِ ۚ وَاِنْ يَّكُنْ مِّنْكُمْ اَلْفٌ
دو سو پر۔ اور اگر ہوں تم میں سے ہزار (ثابت قدم)

يَّغْلِبُوْٓا اَلْفَيْنِ بِاِذْنِ اللّٰهِ ؕ
تو وہ غالب آجائیں گے دو ہزار پر اللہ کے حکم سے۔

وَاللّٰهُ مَعَ الصّٰبِرِيْنَ ۝۶۶
اور اللہ ساتھ ہے صبر کرنے والوں کے ۝۶۶

مَا كَانَ لِنَبِيٍّ اَنْ يَّكُوْنَ لَهٗٓ اَسْرٰى
نہیں ہے زیبا کسی نبی کو کہ ہوں اُس کے پاس قیدی

حَتّٰى يُثْخِنَ فِى الْاَرْضِ ؕ
جب تک کہ (نہ) کُچل دے پُوری طرح (دشمنوں کو) زمین میں۔

تُرِيْدُوْنَ عَرَضَ الدُّنْيَا ۖ وَاللّٰهُ
تم چاہتے ہو فائدے دُنیا کے۔ اور اللہ

يُرِيْدُ الْاٰخِرَةَ ؕ
چاہتا ہے (تمہارے لیے) آخرت۔

وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ۝۶۷
اور اللہ زبردست اور حکمت والا ہے ۝۶۷

لَوْلَا كِتٰبٌ مِّنَ اللّٰهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ
اگر نہ ہوتا نوشتہ اللہ کا پہلے سے، تو ضرور ملتی تم کو

فِيْمَآ اَخَذْتُمْ
اس پر جو حاصل کیا تھا تم نے (ان سے بطورِ فدیہ)

عَذَابٌ عَظِيْمٌ ۝۶۸
سزا بہت بڑی ۝۶۸

فَكُلُوْا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلٰلًا
سو اب کھاؤ اُس میں سے جو مالِ غنیمت ملا ہے تم کو حلال

طَيِّبًا ۖ وَّاتَّقُوا اللّٰهَ ؕ
اور پاک سمجھ کر اور ڈرتے رہو اللہ سے۔

اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۶۹ ع ۹ ۵
بے شک اللہ درگزر کرنے والا اور رحم فرمانے والا ہے ۝۶۹

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّمَنْ فِىْٓ اَيْدِيْكُمْ
اے نبی! کہہ دو ان سے جو ہیں تمہارے قبضہ میں

مِّنَ الْاَسْرٰٓى ۙ اِنْ يَّعْلَمِ اللّٰهُ فِىْ قُلُوْبِكُمْ
قیدی کہ اگر پائے گا اللہ تمہارے دل میں

خَيْرًا يُّؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّآ
نیکی تو دے گا تم کو بہتر اُس سے جو

اُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ؕ
لیا گیا ہے تم سے اور بخش دے گا تمہیں۔

وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۷۰
اور اللہ بڑا درگزر کرنے والا اور رحم کرنے والا ہے ۝۷۰

| | |
|---|---|
| وَاِنْ يُّرِيْدُوْا خِيَانَتَكَ | اور اگر وہ ارادہ کریں تم سے خیانت کرنے کا |
| فَقَدْ خَانُوا اللّٰهَ مِنْ قَبْلُ | تو بے شک خیانت کر چکے ہیں یہ اللہ کے ساتھ اس سے پہلے |
| فَاَمْكَنَ مِنْهُمْ ؕ | تو اللہ نے گرفتار کرا دیا انہیں (تمہارے ہاتھوں)۔ |
| وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ | اور اللہ سب کچھ جاننے والا |
| حَكِيْمٌ ﴿٧١﴾ | اور حکمت والا ہے ﴿٧١﴾ |
| اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ | یقیناً وہ لوگ جو ایمان لائے اور |
| هَاجَرُوْا وَجٰهَدُوْا | ہجرت کی اور جہاد کیا اُنہوں نے |
| بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ | اپنے مال و جان سے |
| فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَالَّذِيْنَ | اللہ کی راہ میں اور وہ لوگ جنہوں نے |
| اٰوَوْا وَّنَصَرُوْٓا | رہنے کی جگہ دی (اُن کو) اور مدد کی (اُن کی) |
| اُولٰٓئِكَ بَعْضُهُمْ اَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ؕ | یہی لوگ ہیں جو آپس میں ایک دوسرے کے رفیق و مددگار ہیں۔ |
| وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَلَمْ يُهَاجِرُوْا | اور وہ لوگ جو ایمان لائے لیکن اُنہوں نے ہجرت نہیں کی، |
| مَا لَكُمْ مِّنْ وَّلَايَتِهِمْ | نہیں ہے تمہیں اُن کی رفاقت سے |
| مِّنْ شَيْءٍ حَتّٰى يُهَاجِرُوْا ۚ | کچھ بھی (تعلق)، جب تک کہ (نہ) ہجرت کر آئیں وہ بھی |
| وَاِنِ اسْتَنْصَرُوْكُمْ فِي الدِّيْنِ | اور اگر مدد چاہیں وہ تم سے دین کے معاملہ میں |
| فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ اِلَّا | تو تم پر فرض ہے اُن کی مدد کرنا اِلّا یہ کہ |
| عَلٰى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ | مقابلہ میں وہ قوم ہو کہ ہے تمہارے |
| وَبَيْنَهُمْ مِّيْثَاقٌ ؕ | اور اُن کے درمیان کوئی معاہدہ۔ |
| وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿٧٢﴾ | اور اللہ تمہارے اعمال کو پوری طرح دیکھ رہا ہے ﴿٧٢﴾ |

| | |
|---|---|
| وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا | اور وہ لوگ جو منکرِ حق ہیں |
| بَعْضُهُمْ اَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ؕ | وہ آپس میں ایک دوسرے کے رفیق و مددگار ہیں۔ |
| اِلَّا تَفْعَلُوْهُ تَكُنْ | اگر نہ کرو گے تم (ہمارے احکام پر عمل) تو برپا ہوگا |
| فِتْنَةٌ فِى الْاَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيْرٌ ﴿٧٣﴾ | فتنہ زمین میں اور بڑا فساد ﴿٧٣﴾ |
| وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا | اور وہ لوگ جو ایمان لائے |
| وَهَاجَرُوْا وَجٰهَدُوْا | اور جنہوں نے ہجرت کی اور جہاد کیا |
| فِىْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَالَّذِيْنَ | اللہ کی راہ میں اور وہ لوگ جنہوں نے |
| اٰوَوْا وَّنَصَرُوْٓا اُولٰٓئِكَ | پناہ دی (اُن کو) اور مدد کی، یہی لوگ ہیں |
| هُمُ الْمُؤْمِنُوْنَ حَقًّا ؕ | جو مومن ہیں سچے۔ |
| لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ | اُن کے لیے ہے بخشش |
| وَّرِزْقٌ كَرِيْمٌ ﴿٧٤﴾ | اور روزی عزت کی ﴿٧٤﴾ |
| وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْۢ بَعْدُ | اور وہ لوگ جو ایمان لائے (ان کے) بعد |
| وَهَاجَرُوْا وَجٰهَدُوْا | اور جنہوں نے ہجرت کی اور جہاد کیا |
| مَعَكُمْ فَاُولٰٓئِكَ | تمہارے ساتھ مل کر سو یہ لوگ بھی |
| مِنْكُمْ ؕ وَاُولُوا الْاَرْحَامِ | تم میں سے ہیں، مگر خُونی رشتے دار |
| بَعْضُهُمْ اَوْلٰى بِبَعْضٍ | ایک دوسرے کے زیادہ حقدار ہیں |
| فِىْ كِتٰبِ اللّٰهِ ؕ | اللہ کی کتاب کی رُو سے۔ |
| اِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ | بے شک اللہ ہر |
| ع شَىْءٍ عَلِيْمٌ ﴿٧٥﴾ | چیز کو پُوری طرح جانتا ہے ﴿٧٥﴾ |

آیاتها ۱۲۹ (۹) سُوْرَةُ التَّوْبَةِ مَدَنِيَّةٌ (۱۱۳) رکوعاتها ۱۶

| | |
|---|---|
| بَرَآءَةٌ مِّنَ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖٓ | صاف جواب ہے اللہ اور اُس کے رسول کی طرف سے |
| اِلَى الَّذِيْنَ عٰهَدْتُّمْ | اُن لوگوں کو جن سے تم نے معاہدہ کر رکھا تھا |
| مِّنَ الْمُشْرِكِيْنَ ۱ | مشرکوں میں سے ۱ |
| فَسِيْحُوْا فِى الْاَرْضِ اَرْبَعَةَ اَشْهُرٍ | سو چل پھر لو تم لوگ ملک میں چار مہینے |
| وَّاعْلَمُوْٓا اَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِى اللّٰهِ ۙ | اور جان رکھو کہ تم عاجز کرنے والے نہیں اللہ کو، |
| وَاَنَّ اللّٰهَ مُخْزِى الْكٰفِرِيْنَ ۲ | اور یقیناً اللہ رسوا کر کے رہے گا کافروں کو ۲ |
| وَاَذَانٌ مِّنَ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖٓ | اور اطّلاع عام ہے اللہ اور اُس کے رسول کی طرف سے |
| اِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْاَكْبَرِ | سب لوگوں کے لیے حج اکبر کے دن |
| اَنَّ اللّٰهَ بَرِىْٓءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِيْنَ ۙ | کہ بے شک اللہ بری الذمہ ہے مشرکین سے۔ |
| وَرَسُوْلُهٗ ۭ فَاِنْ تُبْتُمْ | اور اُس کا رسول بھی پھر اگر تم توبہ کرلو |
| فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ وَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ | تو یہ بہتر ہے تمہارے لیے اور اگر تم منہ پھیرتے ہو |
| فَاعْلَمُوْٓا اَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِى اللّٰهِ ۭ | تو خوب جان رکھو کہ تم نہیں عاجز کرنے والے ہو اللہ کو۔ |
| وَبَشِّرِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا | اور خوشخبری دے دو اُن لوگوں کو جو کافر ہیں، |
| بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ۳ | دردناک عذاب کی، ۳ |
| اِلَّا الَّذِيْنَ عٰهَدْتُّمْ | مگر وہ لوگ کہ عہد کر رکھا ہے تم نے (اُن کے ساتھ) |
| مِّنَ الْمُشْرِكِيْنَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوْكُمْ | مشرکوں میں سے پھر نہیں کمی کی اُنہوں نے تمہارے ساتھ |
| شَيْـًٔا وَّلَمْ يُظَاهِرُوْا عَلَيْكُمْ | ذرا بھی (عہد پورا کرنے میں) اور نہیں مدد کی تمہارے خلاف |

| | |
|---|---|
| اَحَدًا فَاَتِمُّوۡۤا اِلَيۡهِمۡ عَهۡدَهُمۡ | کسی کی تو پورے کرو اُن کے ساتھ اُن سے کیے ہوئے عہد، |
| اِلٰى مُدَّتِهِمۡ ؕ اِنَّ اللّٰهَ | اُن سے مقرر کردہ مدت تک۔ بے شک اللہ |
| يُحِبُّ الۡمُتَّقِيۡنَ ۝٤ | پسند کرتا ہے متقیوں کو ④ |
| فَاِذَا انۡسَلَخَ الۡاَشۡهُرُ الۡحُـرُمُ | پھر جب گزر جائیں مہینے حُرمت والے |
| فَاقۡتُلُوا الۡمُشۡرِكِيۡنَ حَيۡثُ وَجَدۡتُّمُوۡهُمۡ | تو قتل کرو مشرکوں کو جہاں پاؤ تم انہیں |
| وَخُذُوۡهُمۡ وَاحۡصُرُوۡهُمۡ | اور پکڑو انہیں اور گھیر لو انہیں |
| وَاقۡعُدُوۡا لَهُمۡ كُلَّ مَرۡصَدٍ ۚ | اور بیٹھو اُن (کی خبر لینے) کے لیے ہر گھات میں، |
| فَاِنۡ تَابُوۡا وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ | پھر اگر وہ توبہ کرلیں اور قائم کریں نماز |
| وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ فَخَلُّوۡا سَبِيۡلَهُمۡ ؕ | اور دیں زکوٰۃ تو چھوڑ دو اُن کی راہ۔ |
| اِنَّ اللّٰهَ غَفُوۡرٌ رَّحِيۡمٌ ۝٥ | بے شک اللہ غفور و رحیم ہے ⑤ |
| وَاِنۡ اَحَدٌ مِّنَ الۡمُشۡرِكِيۡنَ | اور اگر کوئی شخص مشرکوں میں سے |
| اسۡتَجَارَكَ فَاَجِرۡهُ حَتّٰى | پناہ مانگے تم سے تو پناہ دو اُسے یہاں تک کہ |
| يَسۡمَعَ كَلٰمَ اللّٰهِ ثُمَّ اَبۡلِغۡهُ مَاۡمَنَهٗ ؕ | سن لے وہ اللہ کا کلام۔ پھر پہنچا دو اُسے اُس کی امن کی جگہ۔ |
| ذٰلِكَ بِاَنَّهُمۡ قَوۡمٌ لَّا يَعۡلَمُوۡنَ ۝٦ ع | یہ اس لیے کرنا چاہیے کہ یہ لوگ بے علم ہیں ⑥ |
| كَيۡفَ يَكُوۡنُ لِلۡمُشۡرِكِيۡنَ | آخر کیسے ہو سکتا ہے ان مشرکوں کے لیے |
| عَهۡدٌ عِنۡدَ اللّٰهِ وَعِنۡدَ رَسُوۡلِهٖۤ | کوئی عہد اللہ کے ہاں اور اُس کے رسول کے ہاں |
| اِلَّا الَّذِيۡنَ عٰهَدۡتُّمۡ | مگر وہ لوگ جن کے ساتھ عہد کیا ہے تم نے |
| عِنۡدَ الۡمَسۡجِدِ الۡحَـرَامِ ۚ فَمَا | مسجدِ حرام کے پاس، سو جب تک |
| اسۡتَقَامُوۡا لَكُمۡ | وہ قائم رہیں تمہارے ساتھ کیے ہوئے (عہد پر)، |

فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ ۚ إِنَّ
تو تم بھی قائم رہو اُن کے ساتھ (کیے ہوئے عہد پر) بے شک

اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ۝٧
اللہ پسند کرتا ہے متقیوں کو ۝٧

كَيْفَ وَإِنْ
کیسے (قائم رہ سکتا ہے اُن سے عہد) جبکہ اُن کا حال یہ ہے کہ اگر

يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ
غالب آجائیں تم پر تو نہیں لحاظ رکھتے تمہارے معاملہ میں،

إِلًّا وَلَا ذِمَّةً ۚ يُرْضُونَكُمْ
کسی قرابت کا اور نہ کسی معاہدے کا۔ خوش کر دیتے ہیں یہ تم کو

بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَىٰ
اپنے منہ کی باتوں سے مگر انکار کرتے ہیں

قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ
اِن کے دل (انہی باتوں کا) اور اکثر ان میں سے

فَاسِقُونَ ۝٨
بدعہد ہیں ۝٨

اشْتَرَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
بیچ دیا ہے اُنھوں نے آیات کو اللہ کی حقیر معاوضے کے بدلے

فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ ۚ
پھر روکنے لگے (لوگوں کو) اللہ کی راہ سے

إِنَّهُمْ سَاءَ
صُورتِ حال یہ ہے کہ بہت بُرے ہیں

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝٩
وہ کام جو یہ کر رہے ہیں ۝٩

لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلًّا
نہیں لحاظ رکھتے کسی مومن کے معاملہ میں، قرابتداری کا

وَلَا ذِمَّةً ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ ۝١٠
اور نہ معاہدہ کا۔ اور یہی لوگ ہیں حد سے تجاوز کرنے والے ۝١٠

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
پھر اگر توبہ کرلیں وہ اور قائم کریں نماز

وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ
اور دیں زکوٰۃ تو تمہارے بھائی ہیں

فِي الدِّينِ ۗ وَنُفَصِّلُ الْآيَاتِ
دینی لحاظ سے۔ اور کھول کھول کر بیان کرتے ہیں ہم اپنے احکام

لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝١١
اُن لوگوں کے لیے جو علم رکھتے ہیں ۝١١

وَإِنْ نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ مِنْ بَعْدِ
اور اگر وہ توڑ ڈالیں اپنی قسمیں بعد

عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوْا فِيْ دِيْنِكُمْ
فَقَاتِلُوْٓا اَئِمَّةَ الْكُفْرِ ۙ
اِنَّهُمْ لَآ اَيْمَانَ لَهُمْ
لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُوْنَ ﴿۱۲﴾
اَلَا تُقَاتِلُوْنَ قَوْمًا
نَّكَثُوْٓا اَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوْا
بِاِخْرَاجِ الرَّسُوْلِ وَهُمْ
بَدَءُوْكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ ۭ
اَتَخْشَوْنَهُمْ ۚ فَاللّٰهُ اَحَقُّ
اَنْ تَخْشَوْهُ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۱۳﴾
قَاتِلُوْهُمْ يُعَذِّبْهُمُ اللّٰهُ بِاَيْدِيْكُمْ
وَيُخْزِهِمْ وَيَنْصُرْكُمْ
عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُوْرَ
قَوْمٍ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۱۴﴾
وَيُذْهِبْ غَيْظَ قُلُوْبِهِمْ ۭ
وَيَتُوْبُ اللّٰهُ عَلٰي مَنْ يَّشَاۗءُ ۭ
وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿۱۵﴾
اَمْ حَسِبْتُمْ اَنْ تُتْرَكُوْا
وَلَمَّا يَعْلَمِ اللّٰهُ الَّذِيْنَ

عہد کرنے کے اور طعن کریں تمہارے دین پر
تو جنگ کرو کفر کے علمبرداروں سے،
بے شک یہ وہ لوگ ہیں کہ کوئی اعتبار نہیں اُن کی قسموں کا،
شاید کہ وہ باز آجائیں (اپنی حرکتوں سے) ﴿۱۲﴾
کیا نہیں جنگ کرو گے تم ایسے لوگوں سے،
توڑ ڈالیں جنہوں نے اپنی قسمیں اور قصد کیا تھا
جلاوطن کرنے کا رسُول کو؟ اور یہی وہ ہیں
جنہوں نے ابتدا کی تھی تم پر (زیادتی کرنے میں) پہلی مرتبہ۔
کیا تم ڈرتے ہو ایسے لوگوں سے؟ حالانکہ اللہ زیادہ مستحق ہے
اِس بات کا کہ ڈرو تم اُس سے، اگر ہو تم (واقعی) مومن ﴿۱۳﴾
لڑو اُن سے، سزا دلوائے گا اُن کو اللہ تمہارے ہاتھوں
اور ذلیل و خوار کرے گا اُنہیں اور مدد کرے گا تمہاری
اُن کے مقابلہ میں اور ٹھنڈے کرے گا دل
اُن لوگوں کے جو مومن ہیں ﴿۱۴﴾
اور دُور کرے گا جلن اُن کے دِلوں کی۔
اور توفیق دے گا توبہ کی اللہ جسے چاہے۔
اور اللہ سب کچھ جاننے والا اور بڑی حکمت والا ہے ﴿۱۵﴾
(اے مسلمانو!) کیا تم نے یہ سمجھ رکھا ہے کہ یونہی چھوڑ دیے جاؤ گے تم
حالانکہ ابھی نہیں پرکھا اللہ نے اُن لوگوں کو جنہوں نے

| | |
|---|---|
| جٰهَدُوْا مِنْكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوْا | جہاد کیا ہے تم میں سے اور نہیں بنایا |
| مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلَا رَسُوْلِهٖ | سوائے اللہ کے اور نہ اُس کے رسول کے |
| وَلَا الْمُؤْمِنِيْنَ وَلِيْجَةً ؕ وَاللّٰهُ | اور نہ مومنوں کے (کسی کو) اپنا جگری دوست ۔ اور اللہ |
| ع خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿۱۶﴾ | پوری طرح باخبر ہے اُن (اعمال) سے جو تم کرتے ہو ﴿۱۶﴾ |
| مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِيْنَ اَنْ يَّعْمُرُوْا | نہیں ہے مشرکوں کا کام کہ آباد کریں وہ |
| مَسٰجِدَ اللّٰهِ شٰهِدِيْنَ | اللہ کی مساجد کو جبکہ وہ خود گواہی دے رہے ہیں |
| عَلٰۤى اَنْفُسِهِمْ بِالْكُفْرِ ؕ اُولٰٓئِكَ | اپنے بارے میں کفر کی۔ یہی وہ لوگ ہیں |
| حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ ۚۖ | کہ ضائع ہو گئے ان کے سب اعمال |
| وَفِى النَّارِ هُمْ خٰلِدُوْنَ ﴿۱۷﴾ | اور آگ ہی میں یہ ہمیشہ رہیں گے ﴿۱۷﴾ |
| اِنَّمَا يَعْمُرُ مَسٰجِدَ اللّٰهِ | حقیقت یہ ہے کہ آباد کرتے ہیں اللہ کی مساجد کو |
| مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ | (صرف) وہ لوگ جو ایمان رکھتے ہیں اللہ پر اور آخرت کے دن پر |
| وَاَقَامَ الصَّلٰوةَ وَاٰتَى الزَّكٰوةَ | اور قائم کرتے ہیں نماز اور دیتے ہیں زکوٰۃ |
| وَلَمْ يَخْشَ اِلَّا اللّٰهَ فَعَسٰۤى | اور نہیں ڈرتے (کسی سے) سوائے اللہ کے، توقع ہے |
| اُولٰٓئِكَ اَنْ يَّكُوْنُوْا | ایسے لوگوں کے بارے میں کہ ہو جائیں وہ |
| مِنَ الْمُهْتَدِيْنَ ﴿۱۸﴾ | منزل پانے والوں میں سے ﴿۱۸﴾ |
| اَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَآجِّ | کیا بنا رکھا ہے تم نے حاجیوں کا پانی پلانا |
| وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ | اور آباد کرنا مسجد حرام کا برابر اُس کے جو |
| اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ | ایمان رکھتا ہے اللہ پر اور یوم آخرت پر |
| وَجٰهَدَ فِىْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ؕ | اور جہاد کرتا ہے اللہ کی راہ میں۔ |

وقف لازم

| | |
|---|---|
| لَا يَسْتَوٗنَ عِنْدَ اللّٰهِ ؕ | ہرگز نہیں برابر ہو سکتے یہ دونوں نزدیک اللہ کے۔ |
| وَ اللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ۘ﴿١٩﴾ | اور اللہ نہیں ہدایت دیتا ظالم لوگوں کو، ﴿١٩﴾ |
| اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ هَاجَرُوْا | وہ لوگ جو ایمان لائے اور اُنہوں نے گھر بار چھوڑے |
| وَجٰهَدُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ | اور جہاد کیا اللہ کی راہ میں |
| بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ ۙ اَعْظَمُ | اپنے مالوں اور جانوں سے، وہ بڑے ہیں |
| دَرَجَةً عِنْدَ اللّٰهِ ؕ | درجہ کے لحاظ سے اللہ کے ہاں۔ |
| وَ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْفَآئِزُوْنَ ﴿٢٠﴾ | اور یہی لوگ ہیں مُراد کو پہنچنے والے ﴿٢٠﴾ |
| يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ | خوشخبری دیتا ہے اُن کو رب اُن کا اپنی رحمت |
| وَرِضْوَانٍ وَّجَنّٰتٍ لَّهُمْ فِيْهَا | اور خوشنودی کی اور ایسی جنّتوں کی کہ اُن کے لیے ہیں اُن میں |
| نَعِيْمٌ مُّقِيْمٌ ۙ﴿٢١﴾ | نعمتیں سدا رہنے والی، ﴿٢١﴾ |
| خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ؕ اِنَّ | رہیں گے وہ اُن میں ہمیشہ۔ بے شک |
| اللّٰهَ عِنْدَهٗٓ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ﴿٢٢﴾ | اللہ کے پاس ہے (اپنے نیک بندوں کے لیے) اجرِ عظیم ﴿٢٢﴾ |
| يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوْٓا | اے ایمان والو! مت بناؤ تم |
| اٰبَآءَكُمْ وَاِخْوَانَكُمْ اَوْلِيَآءَ | اپنے آباؤ اجداد اور اپنے بھائیوں کو اپنا رفیق |
| اِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْاِيْمَانِ ؕ | اگر وہ عزیز رکھیں کفر کو ایمان کے مقابلہ میں۔ |
| وَمَنْ يَّتَوَلَّهُمْ مِّنْكُمْ | اور جو رفیق بنائے گا ان کو تم میں سے |
| فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿٢٣﴾ | سو ایسے ہی لوگ ظالم ہوں گے ﴿٢٣﴾ |
| قُلْ اِنْ كَانَ اٰبَآؤُكُمْ وَ اَبْنَآؤُكُمْ | (اے نبیؐ) کہہ دیجیے کہ اگر ہیں تمہارے باپ، تمہارے بیٹے |
| وَاِخْوَانُكُمْ وَاَزْوَاجُكُمْ | اور تمہارے بھائی اور تمہاری بیویاں |

| | |
|---|---|
| وَعَشِيْرَتُكُمْ وَاَمْوَالُ | اور تمہارے عزیز و اقارب اور وہ مال |
| اقْتَرَفْتُمُوْهَا وَتِجَارَةٌ | جو تم نے کمائے ہیں اور وہ کاروبار |
| تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَ | جن کے بارے میں تمہیں ڈر ہے کہ وہ ماند پڑ جائیں گے اور |
| مَسٰكِنُ تَرْضَوْنَهَآ اَحَبَّ اِلَيْكُمْ | وہ گھر جو تمہیں پسند ہیں، زیادہ محبوب تمہیں |
| مِّنَ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَجِهَادٍ | اللہ اور اُس کے رسول سے اور جہاد سے |
| فِيْ سَبِيْلِهٖ فَتَرَبَّصُوْا حَتّٰى يَاْتِيَ | اللہ کی راہ میں تو انتظار کرو یہاں تک کہ (سامنے) لے آئے |
| اللّٰهُ بِاَمْرِهٖ ط وَاللّٰهُ | اللہ اپنا فیصلہ۔ اور اللہ |
| لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ﴿٢٤﴾ ع ٩ | نہیں ہدایت دیا کرتا فاسق لوگوں کو ﴿٢٤﴾ |
| لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللّٰهُ | یقیناً مدد کر چکا ہے تمہاری اللہ |
| فِيْ مَوَاطِنَ كَثِيْرَةٍ لا وَّيَوْمَ حُنَيْنٍ لا | بہت سے مواقع پر، اور غزوۂ حنین کے دن، |
| اِذْ اَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ | جب غرّہ تھا تم کو اپنی کثرتِ تعداد کا تو نہ کام آئی تمہارے |
| شَيْئًا وَّضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْاَرْضُ | کوئی چیز اور تنگ ہو گئی تم پر زمین |
| بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُمْ مُّدْبِرِيْنَ ﴿٢٥﴾ | اپنی وسعت کے باوجود پھر بھاگ نکلے تم پیٹھ پھیر کر، ﴿٢٥﴾ |
| ثُمَّ اَنْزَلَ اللّٰهُ سَكِيْنَتَهٗ | پھر نازل فرمائی اللہ نے اپنی سکینت |
| عَلٰى رَسُوْلِهٖ وَعَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ وَاَنْزَلَ | اپنے رسول پر اور مومنوں پر اور نازل فرمائے |
| جُنُوْدًا لَّمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ | ایسے لشکر جو نہ نظر آتے تھے تمہیں اور سزا دی |
| الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ط وَذٰلِكَ | اُن لوگوں کو جو منکرِ حق تھے اور یہی |
| جَزَآءُ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٢٦﴾ | سزا ہے منکرینِ حق کی ﴿٢٦﴾ |
| ثُمَّ يَتُوْبُ اللّٰهُ مِنْ بَعْدِ ذٰلِكَ | پھر توبہ کی توفیق دیتا ہے اللہ اس کے بعد بھی |

عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٢٧﴾
يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اِنَّمَا
الْمُشْرِكُوْنَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا
الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هٰذَا ۚ
وَاِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ
يُغْنِيْكُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖۤ اِنْ شَآءَ ؕ
اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٨﴾
قَاتِلُوا الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ
وَلَا بِالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَلَا يُحَرِّمُوْنَ
مَا حَرَّمَ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ
وَلَا يَدِيْنُوْنَ دِيْنَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِيْنَ
اُوْتُوا الْكِتٰبَ حَتّٰى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ
عَنْ يَّدٍ وَّهُمْ صٰغِرُوْنَ ﴿٢٩﴾ ع ٤
وَقَالَتِ الْيَهُوْدُ عُزَيْرُ ِۨابْنُ اللّٰهِ
وَقَالَتِ النَّصٰرَى الْمَسِيْحُ ابْنُ اللّٰهِ ؕ
ذٰلِكَ قَوْلُهُمْ بِاَفْوَاهِهِمْ ۚ يُضَاهِـُٔوْنَ
قَوْلَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا
مِنْ قَبْلُ ؕ قٰتَلَهُمُ اللّٰهُ ۚ
اَنّٰى يُؤْفَكُوْنَ ﴿٣٠﴾

جس کو چاہے اور اللہ ہے بخشنے والا، مہربان ﴿٢٧﴾
اے وہ لوگو جو ایمان لائے ہو! حقیقت یہ ہے کہ
مُشرک ناپاک ہیں سو نہ پھٹکنے پائیں قریب بھی
مسجدِ حرام کے اِس سال کے بعد،
اور اگر تمہیں خوف ہو تنگدستی کا تو عنقریب
غنی کردے گا تم کو اللہ اپنے فضل سے اگر چاہے۔
بے شک اللہ سب کچھ جاننے والا اور بڑی حکمت والا ہے ﴿٢٨﴾
جنگ کرو اُن لوگوں سے جو نہیں ایمان رکھتے اللہ پر
اور نہ آخرت کے دن پر اور نہیں حرام مانتے
اُن چیزوں کو جنہیں حرام کیا ہے اللہ نے اور اُس کے رسول نے
اور نہیں قبول کرتے دینِ حق کو اُن لوگوں میں سے جنہیں
دی گئی ہے کتاب (جنگ کرو ان سے) حتّٰی کہ وہ دیں جزیہ
اپنے ہاتھ سے اور بن کر رہیں چھوٹے ﴿٢٩﴾
اور کہا یہود نے کہ عُزیرؑ اللہ کا بیٹا ہے
اور کہا نصارٰی نے کہ مسیحؑ اللہ کا بیٹا ہے۔
یہ محض باتیں ہیں اُن کے منہ کی، ریس کرتے ہیں
اُن لوگوں کی باتوں کی جو کفر میں مبتلا تھے
ان سے پہلے، غارت کرے اُنہیں اللہ۔
یہ کہاں سے دھوکہ کھا رہے ہیں ﴿٣٠﴾

اِتَّخَذُوْٓا اَحْبَارَهُمْ وَ رُهْبَانَهُمْ
اَرْبَابًا مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَ
الْمَسِيْحَ ابْنَ مَرْيَمَ ۚ وَمَآ اُمِرُوْٓا اِلَّا
لِيَعْبُدُوْٓا اِلٰهًا وَّاحِدًا ۚ لَآ اِلٰهَ
اِلَّا هُوَ ۭ سُبْحٰنَهٗ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿٣١﴾
يُرِيْدُوْنَ اَنْ يُّطْفِـُٔوْا نُوْرَ اللّٰهِ
بِاَفْوَاهِهِمْ وَيَاْبَى اللّٰهُ اِلَّآ
اَنْ يُّتِمَّ نُوْرَهٗ وَلَوْ
كَرِهَ الْكٰفِرُوْنَ ﴿٣٢﴾
هُوَ الَّذِيْٓ اَرْسَلَ رَسُوْلَهٗ
بِالْهُدٰى وَدِيْنِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهٗ
عَلَى الدِّيْنِ كُلِّهٖ ۙ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُوْنَ ﴿٣٣﴾ النصف
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّ كَثِيْرًا
مِّنَ الْاَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَاْكُلُوْنَ
اَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَ
يَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۭ وَالَّذِيْنَ
يَكْنِزُوْنَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا
يُنْفِقُوْنَهَا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۙ
فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿٣٤﴾

بنالیا ہے اُنہوں نے اپنے علما اور درویشوں کو
اپنا رب اللہ کے سوا اور
مسیح ابنِ مریم کو بھی، جبکہ نہیں حکم دیا گیا تھا انہیں مگر
صرف یہ کہ عبادت کریں اِلٰہِ واحد کی کہ نہیں، ہے کوئی معبود
سوائے اُس کے۔ پاک ہے وہ اُن مشرکانہ باتوں سے جو یہ کرتے ہیں ﴿٣١﴾
یہ چاہتے ہیں کہ بجھادیں نور اللہ کا
اپنے منہ (کی پھونکوں) سے اور نہیں ماننے والا اللہ مگر
یہ کہ مکمل کرے اپنی روشنی، خواہ
کتنا ہی ناگوار ہو کافروں کو ﴿٣٢﴾
وہی ہے وہ ذات جس نے بھیجا اپنا رسول
ہدایت اور دینِ حق کے ساتھ تاکہ غالب کردے اسے
تمام ادیان پر خواہ (یہ بات کتنی ہی ناگوار ہو) مشرکوں کو ﴿٣٣﴾
اے ایمان والو! یہ حقیقت ہے کہ بہت سے
علما اور راہب ضرور کھا جاتے ہیں
مال لوگوں کے ناجائز طریقہ سے اور (اس طرح)
روکتے ہیں اللہ کی راہ سے۔ اور جو لوگ
جمع کرکے رکھتے ہیں سونے اور چاندی کو اور نہیں
خرچ کرتے اُسے اللہ کی راہ میں،
سو خوشخبری دے دو انہیں دردناک عذاب کی ﴿٣٤﴾

| | |
|---|---|
| يَّوْمَ يُحْمٰى عَلَيْهَا | جس دن دہکائی جائے گی اس (سونے چاندی) پر |
| فِيْ نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوٰى بِهَا | جہنم کی آگ، پھر داغا جائے گا اسی (سونے چاندی) سے |
| جِبَاهُهُمْ وَجُنُوْبُهُمْ وَظُهُوْرُهُمْ ۭ | اُن کی پیشانیوں کو اور اُن کے پہلوؤں کو اور اُن کی پیٹھوں کو۔ |
| هٰذَا مَا كَنَزْتُمْ | (اور کہا جائے گا) یہ ہے وہ (خزانہ) جو جمع کیا تھا تم نے |
| لِاَنْفُسِكُمْ فَذُوْقُوْا | اپنے لیے۔ لو اب چکھو مزا |
| مَا كُنْتُمْ تَكْنِزُوْنَ ۳۵ | اُس کا جو تم سمیٹا کرتے تھے ۳۵ |
| اِنَّ عِدَّةَ الشُّهُوْرِ عِنْدَ اللّٰهِ | بے شک تعداد مہینوں کی نزدیک اللہ کے |
| اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِيْ كِتٰبِ اللّٰهِ يَوْمَ | بارہ ماہ ہے، اللہ کے نوشتہ میں جس دن سے |
| خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ | پیدا فرمائے اُس نے آسمان اور زمین، |
| مِنْهَآ اَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ۭ | اُن میں سے چار (مہینے) حرمت والے ہیں۔ |
| ذٰلِكَ الدِّيْنُ الْقَيِّمُ ڏ | یہی ضابطہ ہے سب سے زیادہ درست، |
| فَلَا تَظْلِمُوْا فِيْهِنَّ اَنْفُسَكُمْ | سو نہ ظلم کرو تم ان (چار مہینوں) میں اپنے اُوپر (باہم جنگ کر کے) |
| وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِيْنَ كَاۗفَّةً | اور جنگ کرو مشرکوں کے ساتھ سب مل کر۔ |
| كَمَا يُقَاتِلُوْنَكُمْ كَاۗفَّةً ۭ | جس طرح جنگ کرتے ہیں وہ تم سے سب مل کر |
| وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ مَعَ الْمُتَّقِيْنَ ۳۶ | اور جان رکھو کہ اللہ ساتھ دیتا ہے متقیوں کا ۳۶ |
| اِنَّمَا النَّسِيْۗءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ | حقیقت یہ ہے کہ مہینوں کو آگے پیچھے کر لینا اضافہ ہے کفر میں |
| يُضَلُّ بِهِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا | گمراہ کیے جاتے ہیں۔ جس سے یہ کافر لوگ |
| يُحِلُّوْنَهٗ عَامًا | حلال کر لیتے ہیں کسی مہینے کو ایک سال |
| وَّيُحَرِّمُوْنَهٗ عَامًا لِّيُوَاطِــُٔـوْا | اور حرام قرار دیتے ہیں اسی کو (دوسرے) سال تاکہ پوری کر لیں |

عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللّٰهُ
تعداد ان (مہینوں) کی جنہیں حرام ٹھہرایا ہے اللہ نے

فَيُحِلُّوْا مَا حَرَّمَ
اور اس طرح حلال کریں وہ (مہینہ) جسے حرام قرار دیا ہے

اللّٰهُ ؕ زُيِّنَ لَهُمْ
اللہ نے۔ خوشنما بنادیے گئے ہیں اُن کے لیے

سُوْٓءُ اَعْمَالِهِمْ ؕ وَ اللّٰهُ
اُن کے بُرے کام اور اللہ

لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٣٧﴾ ع ٥ ١١
نہیں ہدایت دیتا حق کا انکار کرنے والوں کو ﴿٣٧﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَا لَكُمْ
اے ایمان والو! تمہیں کیا ہوگیا ہے

اِذَا قِيْلَ لَكُمُ انْفِرُوْا فِىْ سَبِيْلِ اللّٰهِ
کہ جب کہا گیا تم سے کہ نکلو (جہاد کے لیے) اللہ کی راہ میں

اثَّاقَلْتُمْ اِلَى الْاَرْضِ ؕ اَرَضِيْتُمْ
تو تم چمٹ کر رہ گئے زمین سے؟ کیا پسند کر لیا ہے تم نے

بِالْحَيٰوةِ الدُّنْيَا مِنَ الْاٰخِرَةِ ۚ
دنیاوی زندگی کو آخرت کے مقابلہ میں؟

فَمَا مَتَاعُ
(اگر ایسا ہے تو جان لو) کہ نہیں ہے سازوسامان

الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا فِى الْاٰخِرَةِ اِلَّا قَلِيْلٌ ﴿٣٨﴾
دنیاوی زندگی کا آخرت کے مقابلہ میں۔ مگر بہت تھوڑا ﴿٣٨﴾

اِلَّا تَنْفِرُوْا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ۙ
اگر نہ نکلو گے تم تو سزا دے گا تم کو اللہ دردناک سزا۔

وَّيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ
اور لے آئے گا تمہاری جگہ دوسری قوم کو

وَلَا تَضُرُّوْهُ شَيْـًٔا ؕ
اور نہ بگاڑ سکو گے تم اُس کا کچھ بھی۔

وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٣٩﴾
اور اللہ ہر چیز پر پوری قدرت رکھتا ہے ﴿٣٩﴾

اِلَّا تَنْصُرُوْهُ فَقَدْ
اگر نہیں مدد کی تم نے نبیؐ کی تو (کچھ پروا نہیں) بے شک

نَصَرَهُ اللّٰهُ اِذْ اَخْرَجَهُ
مدد کی تھی اُس کی اللہ نے اُس وقت بھی جب نکال دیا تھا اُس کو

الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ثَانِىَ اثْنَيْنِ
اُن لوگوں نے جو کافر تھے (جب تھا وہ) دو میں دوسرا

اِذْ هُمَا فِى الْغَارِ اِذْ يَقُوْلُ
جبکہ وہ دونوں غار میں تھے اور جب کہہ رہا تھا وہ

| | |
|---|---|
| لِصَاحِبِهٖ لَا تَحْزَنْ اِنَّ اللّٰهَ مَعَنَا ۚ | اپنے ساتھی سے، غم نہ کر! بے شک اللہ ہمارے ساتھ ہے، |
| فَاَنْزَلَ اللّٰهُ سَكِيْنَتَهٗ عَلَيْهِ | سو نازل کیا اللہ نے اپنی طرف سے سکونِ قلب اُس پر |
| وَاَيَّدَهٗ بِجُنُوْدٍ لَّمْ تَرَوْهَا | اور مدد کی اُس کی ایسے لشکروں سے جو نہیں نظر آتے تھے تمہیں |
| وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِيْنَ كَفَرُوا | اور کر دیا بول کافروں کا |
| السُّفْلٰى ؕ وَكَلِمَةُ اللّٰهِ هِيَ الْعُلْيَا ؕ | نیچا۔ اور بول اللہ کا، وہ تو ہے ہی اُونچا۔ |
| وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٤٠﴾ | اور اللہ زبردست اور حکمت والا ہے ﴿۴۰﴾ |
| اِنْفِرُوْا خِفَافًا وَّثِقَالًا وَّجَاهِدُوْا | نکلو خواہ تم ہلکے ہو یا بوجھل اور جہاد کرو |
| بِاَمْوَالِكُمْ وَاَنْفُسِكُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ؕ | اپنے مالوں اور اپنی جانوں کے ساتھ اللہ کی راہ میں۔ |
| ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿٤١﴾ | یہ بہتر ہے تمہارے لیے بشرطیکہ تم سمجھو ﴿۴۱﴾ |
| لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيْبًا وَّسَفَرًا قَاصِدًا | اگر ہوتا آسانی سے حاصل ہونے والا فائدہ اور ہلکا سفر |
| لَّاتَّبَعُوْكَ وَلٰكِنْۢ بَعُدَتْ | تو یہ ضرور پیچھے چلتے تمہارے لیکن بہت کٹھن ہو گیا |
| عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ ؕ وَسَيَحْلِفُوْنَ | اُن کے لیے یہ راستہ ۔اور عنقریب اب وہ قسم کھائیں گے |
| بِاللّٰهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا | اللہ کی (کہیں گے) اگر ہم سے ہو سکتا تو ہم ضرور نکلتے |
| مَعَكُمْ ۚ يُهْلِكُوْنَ اَنْفُسَهُمْ ۚ | تمہارے ساتھ۔ ہلاکت میں ڈال رہے ہیں یہ اپنی جانوں کو |
| وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ﴿٤٢﴾ ع ۶ ۵ ۱۲ | اور اللہ جانتا ہے کہ بے شک وہ جھوٹے ہیں ﴿۴۲﴾ |
| عَفَا اللّٰهُ عَنْكَ ۚ لِمَ اَذِنْتَ | معاف کرے اللہ تمہیں (اے نبیؐ) کیوں، رخصت دے دی تم نے |
| لَهُمْ حَتّٰى يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِيْنَ | اُنہیں جب تک کہ (نہ) ظاہر ہو جاتے تم پر وہ لوگ جو |
| صَدَقُوْا وَتَعْلَمَ الْكٰذِبِيْنَ ﴿٤٣﴾ | سچے ہیں اور جان لیتے تم جھوٹوں کو؟ ﴿۴۳﴾ |
| لَا يَسْتَاْذِنُكَ الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ | نہیں مانگیں گے رخصت تم سے وہ لوگ جو ایمان رکھتے ہیں |

بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ اَنْ يُّجَاهِدُوْا
اللہ پر اور روزِ آخرت پر اِس سے کہ جہاد کریں

بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ ؕ وَاللّٰهُ
اپنے مال و جان سے ۔ اور اللہ

عَلِيْمٌۢ بِالْمُتَّقِيْنَ ﴿۴۴﴾
خُوب جانتا ہے متقیوں کو ﴿۴۴﴾

اِنَّمَا يَسْتَاْذِنُكَ الَّذِيْنَ
حقیقت یہ ہے کہ رُخصت طلب کرتے ہیں تم سے وہ لوگ جو

لَا يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ
نہیں ایمان رکھتے اللہ پر اور روزِ آخرت پر

وَارْتَابَتْ قُلُوْبُهُمْ فَهُمْ
اور شک میں مُبتلا ہیں اُن کے دل سو وہ

فِيْ رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُوْنَ ﴿۴۵﴾
اپنے ہی شک میں بھٹک رہے ہیں ﴿۴۵﴾

وَلَوْ اَرَادُوا الْخُرُوْجَ
اور اگر واقعتاً ارادہ ہوتا اُن کا نکلنے کا (جہاد کے لیے)

لَاَعَدُّوْا لَهٗ عُدَّةً وَّلٰكِنْ كَرِهَ
توضرور تیار کرتے یہ اس کے لیے کچھ سازوسامان لیکن ناپسند تھا

اللّٰهُ انْۢبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ
اللہ کو اُن کا اُٹھنا اور نکلنا لہٰذا اس نے اُن کو سُست کر دیا

وَقِيْلَ اقْعُدُوْا
اور اُن سے کہہ دیا گیا کہ بیٹھے رہو

مَعَ الْقٰعِدِيْنَ ﴿۴۶﴾
بیٹھ رہنے والوں کے ساتھ ﴿۴۶﴾

لَوْ خَرَجُوْا فِيْكُمْ مَّا زَادُوْكُمْ
اگر نکلتے یہ تمہارے ساتھ تو نہ اضافہ کرتے تمہارے لیے

اِلَّا خَبَالًا وَّلَاَاوْضَعُوْا خِلٰلَكُمْ
مگر خرابی میں اور ضرور بھاگ دوڑ کرتے تمہارے درمیان

يَبْغُوْنَكُمُ الْفِتْنَةَ ۚ وَفِيْكُمْ
فتنہ پردازی کے لیے۔ اور تمہارے اندر

سَمّٰعُوْنَ لَهُمْ ؕ
(ایسے لوگ موجود ہیں) جو کان لگا کر سُنتے ہیں اُن کی باتیں۔

وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِالظّٰلِمِيْنَ ﴿۴۷﴾
اور اللہ خُوب جانتا ہے، ان ظالموں کو ﴿۴۷﴾

لَقَدِ ابْتَغَوُا الْفِتْنَةَ
یقیناً کوششیں کی تھیں اُن لوگوں نے فتنہ پردازی کی

مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوْا لَكَ الْاُمُوْرَ
اس سے پہلے بھی اور اُلٹ پلٹ کر دیا تھا تمہارے معاملات کو

| | |
|---|---|
| حَتّٰى جَآءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ اَمْرُ اللّٰهِ | یہاں تک کہ آگیا سچا وعدہ اور غالب ہُوا اللہ کا حکم |
| وَهُمْ كٰرِهُوْنَ ﴿۴۸﴾ | جبکہ وہ اُسے ناپسند ہی کرتے رہے ﴿۴۸﴾ |
| وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّقُوْلُ ائْذَنْ | اور اُن میں سے کوئی ایسا بھی ہے جو کہتا ہے کہ رُخصت دے دو |
| لِّيْ وَلَا تَفْتِنِّيْ ؕ | مجھے (جہاد پر نہ جانے کی) اور فتنے میں نہ ڈالو مجھے۔ |
| اَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوْا ؕ | سن رکھو فتنے میں تو یہی لوگ پڑے ہُوئے ہیں۔ |
| وَاِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيْطَةٌ بِالْكٰفِرِيْنَ ﴿۴۹﴾ | اور یقیناً جہنّم نے گھیر رکھا ہے ان کافروں کو ﴿۴۹﴾ |
| اِنْ تُصِبْكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ ۚ | اگر پہنچتی ہے تمہیں کوئی بھلائی تو اُنہیں بُرا لگتا ہے، |
| وَاِنْ تُصِبْكَ مُصِيْبَةٌ يَّقُوْلُوْا | اور اگر آتی ہے تم پر کوئی مصیبت تو یہ کہتے ہیں |
| قَدْ اَخَذْنَاۤ اَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ | (اچھا ہُوا) ہم نے ٹھیک کر لیا تھا اپنا معاملہ پہلے ہی |
| وَيَتَوَلَّوْا وَّهُمْ فَرِحُوْنَ ﴿۵۰﴾ | اور لوٹ جاتے ہیں وہ خوشیاں مناتے ہُوئے ﴿۵۰﴾ |
| قُلْ لَّنْ يُّصِيْبَنَاۤ | کہہ دیجیے ہرگز نہیں پہنچتی ہمیں (کوئی بھلائی یا بُرائی) |
| اِلَّا مَا كَتَبَ اللّٰهُ لَنَا ۚ | مگر وہ جو لکھ دی ہے اللہ نے ہمارے لیے، |
| هُوَ مَوْلٰىنَا ۚ وَعَلَى اللّٰهِ | اللہ ہی ہمارا مولیٰ ہے، اور اللہ ہی پر |
| فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿۵۱﴾ | چاہیے کہ بھروسہ کریں اہلِ ایمان ﴿۵۱﴾ |
| قُلْ هَلْ تَرَبَّصُوْنَ بِنَاۤ اِلَّاۤ | کہہ دیجیے نہیں ہو منتظر تم ہمارے حق میں، مگر |
| اِحْدَى الْحُسْنَيَيْنِ ؕ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ | دو بھلائیوں میں سے ایک کے۔ اور ہم انتظار کر رہے ہیں |
| بِكُمْ اَنْ يُّصِيْبَكُمُ اللّٰهُ بِعَذَابٍ | تمہارے لیے اس بات کا کہ دے تم کو اللہ سزا |
| مِّنْ عِنْدِهٖۤ اَوْ بِاَيْدِيْنَا ۖ فَتَرَبَّصُوْۤا | از خود یا ہمارے ہاتھوں سے۔ سو تم بھی انتظار کرو |
| اِنَّا مَعَكُمْ مُّتَرَبِّصُوْنَ ﴿۵۲﴾ | اور ہم بھی تمہارے ساتھ انتظار کرتے ہیں ﴿۵۲﴾ |

قُلْ اَنْفِقُوْا طَوْعًا اَوْ كَرْهًا
لَّنْ يُّتَقَبَّلَ مِنْكُمْ ؕ اِنَّكُمْ كُنْتُمْ
قَوْمًا فٰسِقِيْنَ ۵۳
وَمَا مَنَعَهُمْ اَنْ
تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقٰتُهُمْ اِلَّآ
اَنَّهُمْ كَفَرُوْا بِاللّٰهِ وَبِرَسُوْلِهٖ
وَلَا يَاْتُوْنَ الصَّلٰوةَ اِلَّا وَهُمْ كُسَالٰى
وَلَا يُنْفِقُوْنَ اِلَّا وَهُمْ كٰرِهُوْنَ ۵۴
فَلَا تُعْجِبْكَ اَمْوَالُهُمْ وَلَآ
اَوْلَادُهُمْ ؕ اِنَّمَا يُرِيْدُ
اللّٰهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا
فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ
اَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كٰفِرُوْنَ ۵۵
وَيَحْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ اِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ ؕ
وَمَا هُمْ مِّنْكُمْ وَلٰكِنَّهُمْ
قَوْمٌ يَّفْرَقُوْنَ ۵۶
لَوْ يَجِدُوْنَ مَلْجَاً اَوْ مَغٰرٰتٍ
اَوْ مُدَّخَلًا لَّوَلَّوْا
اِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُوْنَ ۵۷

کہہ دو ! خرچ کرو تم خوشی سے یا ناخوشی سے
بہرحال وہ نہیں قبول کیا جائے گا۔ تم سے اِس لیے کہ تم ہو
ایسے لوگ جو نافرمان ہو ۵۳
اور نہیں کوئی چیز مانع اُن کے لیے اس بات میں کہ
قبول کیے جائیں اُن سے اُن کے دیے ہُوئے مال مگر
یہ کہ اُنھوں نے کُفر کیا ہے اللہ اور اُس کے رسول کے ساتھ
اور نہیں آتے ہیں وہ نماز کے لیے مگر سُستی اور کاہلی سے
اور نہیں خرچ کرتے وہ ، مگر بادلِ نخواستہ ۵۴
سو تعجب میں نہ ڈالے تم کو اُن کی مال و دولت اور نہ
اُن کی (کثرتِ) اولاد۔ حقیقت یہ ہے کہ چاہتا ہے
اللہ کہ مُبتلائے عذاب کرے اُن کو اِنھی چیزوں کی وجہ سے
دُنیاوی زندگی میں اور نکلے
جان اُن کی ایسی حالت میں کہ وہ کافر ہوں ۵۵
اور قسمیں کھاتے ہیں اللہ کی کہ یقیناً وہ تم میں سے ہیں۔
حالانکہ نہیں ہیں وہ تم میں سے اصل میں وہ تو
ایسے لوگ ہیں جو خوفزدہ ہیں (تم سے) ۵۶
اگر پالیں وہ کوئی جائے پناہ یا غار
یا کوئی گُھس بیٹھنے کی جگہ تو اُلٹے دوڑ پڑیں
اس کی طرف رسیاں تڑاتے ہُوئے ۵۷

وَ مِنْهُمْ مَّنْ يَّلْمِزُكَ
فِي الصَّدَقٰتِ ۚ فَاِنْ اُعْطُوْا
مِنْهَا رَضُوْا وَاِنْ لَّمْ يُعْطَوْا
مِنْهَآ اِذَا هُمْ يَسْخَطُوْنَ ﴿٥٨﴾
وَلَوْ اَنَّهُمْ رَضُوْا مَآ اٰتٰىهُمُ
اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ ۙ وَقَالُوْا حَسْبُنَا
اللّٰهُ سَيُؤْتِيْنَا اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ
وَ رَسُوْلُهٗٓ ۙ اِنَّآ اِلَى اللّٰهِ رٰغِبُوْنَ ﴿٥٩﴾
اِنَّمَا الصَّدَقٰتُ لِلْفُقَرَآءِ
وَالْمَسٰكِيْنِ وَالْعٰمِلِيْنَ
عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوْبُهُمْ
وَفِي الرِّقَابِ وَالْغٰرِمِيْنَ وَ
فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَابْنِ السَّبِيْلِ ۭ
فَرِيْضَةً مِّنَ اللّٰهِ ۭ وَاللّٰهُ
عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿٦٠﴾
وَمِنْهُمُ الَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ النَّبِيَّ
وَيَقُوْلُوْنَ هُوَ اُذُنٌ ۭ قُلْ
اُذُنُ خَيْرٍ لَّكُمْ يُؤْمِنُ
بِاللّٰهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِيْنَ

اور اُن میں سے کچھ ایسے ہیں جو اعتراضات کرتے ہیں تم پر
صدقات کی تقسیم کے سلسلہ میں، پھر اگر اُنہیں دے دیا جاتا ہے
اُس میں سے کچھ تو راضی ہو جاتے ہیں اور اگر نہ دیا جائے
اُس میں سے تو وہ بگڑنے لگتے ہیں ﴿٥٨﴾
(کیا اچھا ہوتا) اگر وہ راضی ہو جاتے اُس پر جو دیا تھا اُن کو
اللہ اور اُس کے رسُول نے، اور کہتے کہ کافی ہے ہمارے لیے
اللہ، عنقریب عطا کرے گا ہم کو اللہ اپنا فضل
اور اُس کا رسُول بھی اور یقیناً ہم اللہ ہی کی طرف راغب ہیں ﴿٥٩﴾
حقیقت یہ ہے کہ صدقات تو دراصل فقراء
و مساکین کے لیے ہیں اور (اُن کے لیے ہیں) جو مامور ہیں
صدقات کے کام پر اور (اُن کے لیے) جن کی تالیفِ قلب مطلوب ہو۔
نیز گردنوں کے چھڑانے اور قرضداروں کی مدد کرنے اور
اللہ کی راہ میں اور مسافر نوازی میں (خرچ کرنے کے لیے ہیں)۔
یہ ضابطہ ہے، اللہ کی طرف سے اور اللہ
سب کچھ جاننے والا، بڑی حکمت والا ہے ﴿٦٠﴾
اور ان میں ایسے لوگ بھی ہیں جو دکھ دیتے ہیں نبیؐ کو
اور کہتے ہیں کہ وہ کانوں کا کچا ہے۔ کہہ دیجیے
وہ کان لگا کر سُنتا ہے تمہاری بھلائی کو اور ایمان رکھتا ہے
اللہ پر اور اعتماد رکھتا ہے مومنوں پر

وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا
اور سراپا رحمت ہے اُن لوگوں کے لیے جو اہلِ ایمان ہیں

مِنْكُمْ ؕ وَالَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ
تم میں سے۔ اور جو لوگ دُکھ دیتے ہیں

رَسُوْلَ اللّٰهِ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿۶۱﴾
اللہ کے رسول کو، اُن کے لیے ہے دردناک سزا ﴿۶۱﴾

يَحْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ لَكُمْ لِيُرْضُوْكُمْ ۚ
قسمیں کھاتے ہیں یہ اللہ کی تمہارے سامنے تاکہ راضی کریں تمہیں،

وَاللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗۤ اَحَقُّ
حالانکہ اللہ اور اُس کا رسُول زیادہ حق دار ہیں

اَنْ يُّرْضُوْهُ اِنْ كَانُوْا مُؤْمِنِيْنَ ﴿۶۲﴾ الربع
اِس بات کے کہ یہ راضی کریں اُنہیں، اگر ہیں یہ مومن ﴿۶۲﴾

اَلَمْ يَعْلَمُوْٓا اَنَّهٗ مَنْ يُّحَادِدِ اللّٰهَ
کیا نہیں معلوم انہیں کہ جو مقابلہ کرتا ہے اللہ

وَرَسُوْلَهٗ فَاَنَّ لَهٗ
اور اُس کے رسُول کا تو بے شک اُس کے لیے ہے۔

نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيْهَا ؕ ذٰلِكَ
جہنّم کی آگ، ہمیشہ رہے گا وہ اس میں۔ یہ

الْخِزْيُ الْعَظِيْمُ ﴿۶۳﴾
ہے رُسوائی بہت بڑی ﴿۶۳﴾

يَحْذَرُ الْمُنٰفِقُوْنَ اَنْ تُنَزَّلَ
ڈر رہے ہیں یہ منافق اس بات سے کہ کہیں نازل ہو جائے

عَلَيْهِمْ سُوْرَةٌ تُنَبِّئُهُمْ
مسلمانوں پر کوئی ایسی سُورت جو باخبر کر دے انہیں

بِمَا فِيْ قُلُوْبِهِمْ ؕ
اُن رازوں سے جو ان (منافقوں) کے دلوں میں ہیں۔

قُلِ اسْتَهْزِءُوْا ۚ اِنَّ اللّٰهَ
کہہ دو! تم مذاق اُڑاؤ، بے شک اللہ

مُخْرِجٌ مَّا تَحْذَرُوْنَ ﴿۶۴﴾
کھول کر رہے گا اُن باتوں کو جن (کے کھلنے) سے تم ڈرتے ہو ﴿۶۴﴾

وَلَئِنْ سَاَلْتَهُمْ
اور اگر پوچھو تم اُن سے (کہ تم کیا باتیں کر رہے تھے)؛

لَيَقُوْلُنَّ اِنَّمَا كُنَّا نَخُوْضُ
تو یقیناً وہ کہیں گے کہ ہم تو کر رہے تھے بحث و مباحثہ

وَنَلْعَبُ ؕ قُلْ اَبِاللّٰهِ وَاٰيٰتِهٖ
اور دل لگی۔ کہو! کیا تم اللہ اور اُس کی آیات

وَرَسُوْلِهٖ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿۶۵﴾
اور اللہ کے رسُول کے ساتھ مذاق کر رہے تھے؟ ﴿۶۵﴾

| | |
|---|---|
| لَا تَعْتَذِرُوْا قَدْ كَفَرْتُمْ | (اب) نہ عذر تراشو یقیناً کافر ہو گئے تم |
| بَعْدَ اِيْمَانِكُمْ ؕ اِنْ نَّعْفُ | ایمان لانے کے بعد۔ اگر ہم معاف کر بھی دیں |
| عَنْ طَآئِفَةٍ مِّنْكُمْ نُعَذِّبْ | ایک گروہ کو تم میں سے تو ضرور سزا دیں گے ہم |
| طَآئِفَةًۢ بِاَنَّهُمْ كَانُوْا مُجْرِمِيْنَ ﴿۶۶﴾ ع ۱۶ | (دوسرے) گروہ کو اس بنا پر کہ وہ مجرم ہیں ﴿۶۶﴾ |
| اَلْمُنٰفِقُوْنَ وَالْمُنٰفِقٰتُ | منافق مرد اور منافق عورتیں |
| بَعْضُهُمْ مِّنْۢ بَعْضٍ ۘ يَاْمُرُوْنَ وقف لازم | سب ایک طرح کے ہیں۔ حکم دیتے ہیں |
| بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوْفِ | برائی کا اور منع کرتے ہیں بھلائی سے |
| وَيَقْبِضُوْنَ اَيْدِيَهُمْ ؕ نَسُوا | اور روک لیتے ہیں اپنے ہاتھ (خیر سے)۔ بھلا دیا ہے اُنہوں نے |
| اللّٰهَ فَنَسِيَهُمْ ؕ | اللہ کو سو بھلا دیا اُس نے بھی انہیں۔ |
| اِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿۶۷﴾ | درحقیقت منافق ہی سرکش ہیں ﴿۶۷﴾ |
| وَعَدَ اللّٰهُ الْمُنٰفِقِيْنَ وَالْمُنٰفِقٰتِ | وعدہ کیا ہے اللہ نے منافق مردوں اور منافق عورتوں سے |
| وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ | اور کفّار سے جہنّم کی آگ کا، ہمیشہ رہیں گے وہ |
| فِيْهَا ؕ هِيَ حَسْبُهُمْ ۚ وَلَعَنَهُمُ | اس میں۔ وہی ان کے لیے موزوں ہے، اور پھٹکار ہے اُن پر |
| اللّٰهُ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيْمٌ ﴿۶۸﴾ | اللہ کی، اور اُن کے لیے عذاب ہے ہمیشہ قائم رہنے والا ﴿۶۸﴾ |
| كَالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ | مانند ان لوگوں کے جو تم سے پہلے ہو گزرے |
| كَانُوْٓا اَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَّاَكْثَرَ | تھے وہ زیادہ تم سے زور آور اور (رکھتے تھے) زیادہ |
| اَمْوَالًا وَّاَوْلَادًا ؕ فَاسْتَمْتَعُوْا | مال اور اولاد۔ سو اُنہوں نے مزے لوٹ لیے |
| بِخَلَاقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلَاقِكُمْ | اپنے حصے کے اور تم نے بھی مزے لوٹ لیے اپنے حصے کے |
| كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ | جیسے لوٹے تھے اُنہوں نے جو تم سے پہلے تھے |

بِخَلَاقِهِمْ وَ خُضْتُمْ كَالَّذِيْ — اپنے حصے کے اور تم بھی بحثوں میں پڑے ہوئے ہو جیسے
خَاضُوْا ؕ اُولٰٓئِكَ — وہ پڑے ہوئے تھے۔ یہی وہ لوگ ہیں
حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا — کہ ضائع ہو گئے اُن کے اعمال دُنیا میں بھی
وَ الْاٰخِرَةِ ۚ وَ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿٦٩﴾ — اور آخرت میں بھی اور یہی لوگ ہیں خسارہ اُٹھانے والے ﴿٦٩﴾
اَلَمْ يَاْتِهِمْ نَبَاُ الَّذِيْنَ — کیا نہیں پہنچی ان کے پاس خبر ان لوگوں کی جو
مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوْحٍ وَّ عَادٍ — اُن سے پہلے تھے (یعنی) قومِ نوحؑ اور عاد
وَّ ثَمُوْدَ ۙ۬ وَ قَوْمِ اِبْرٰهِيْمَ — وثمود اور قومِ ابراہیمؑ
وَ اَصْحٰبِ مَدْيَنَ وَ الْمُؤْتَفِكٰتِ ؕ — اور اصحابِ مدین اور ان بستیوں کی جنہیں الٹ دیا گیا تھا۔
اَتَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ ۚ — آئے تھے اُن کے پاس ان کے رسول کھلی کھلی نشانیاں لے کر،
فَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَ لٰكِنْ — سو نہیں تھا اللہ ایسا کہ ظلم کرتا اُن پر بلکہ
كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿٧٠﴾ — وہ اپنی جانوں پر خود ہی ظلم کرتے تھے ﴿٧٠﴾
وَ الْمُؤْمِنُوْنَ وَ الْمُؤْمِنٰتُ — اور مومن مرد اور مومن عورتیں
بَعْضُهُمْ اَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۘ يَاْمُرُوْنَ — ایک دوسرے کے رفیق ہیں۔ حکم دیتے ہیں — وقف لازم
بِالْمَعْرُوْفِ وَ يَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ — بھلائی کا اور منع کرتے ہیں بُرائی سے
وَ يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَ يُؤْتُوْنَ — قائم کرتے ہیں نماز اور دیتے ہیں
الزَّكٰوةَ وَ يُطِيْعُوْنَ اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ ؕ — زکوٰۃ اور اطاعت کرتے ہیں اللہ کی اور اس کے رسُول کی۔
اُولٰٓئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللّٰهُ ؕ — یہ وہ لوگ ہیں کہ ضرور رحمت نازل فرمائے گا ان پر اللہ۔
اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٧١﴾ — بے شک اللہ غالب اور حکمت والا ہے ﴿٧١﴾
وَعَدَ اللّٰهُ الْمُؤْمِنِيْنَ وَ الْمُؤْمِنٰتِ — وعدہ کیا ہے اللہ نے مومن مردوں اور مومن عورتوں سے

جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ
خٰلِدِيْنَ فِيْهَا وَمَسٰكِنَ طَيِّبَةً
فِيْ جَنّٰتِ عَدْنٍ ۭ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللّٰهِ
اَكْبَرُ ۭ ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿۷۲﴾ ۹ ع ۱۵
يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ
وَالْمُنٰفِقِيْنَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ ۭ
وَمَاْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ ۭ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿۷۳﴾
يَحْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ مَا قَالُوْا ۭ
وَلَقَدْ قَالُوْا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوْا
بَعْدَ اِسْلَامِهِمْ وَهَمُّوْا بِمَا
لَمْ يَنَالُوْا ۚ وَمَا نَقَمُوْٓا اِلَّآ اَنْ
اَغْنٰىهُمُ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ مِنْ فَضْلِهٖ ۚ
فَاِنْ يَّتُوْبُوْا يَكُ خَيْرًا
لَّهُمْ ۚ وَاِنْ يَّتَوَلَّوْا يُعَذِّبْهُمُ
اللّٰهُ عَذَابًا اَلِيْمًا ۙ فِي الدُّنْيَا
وَالْاٰخِرَةِ ۚ وَمَا لَهُمْ فِي الْاَرْضِ
مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ ﴿۷۴﴾
وَمِنْهُمْ مَّنْ عٰهَدَ
اللّٰهَ لَىِٕنْ اٰتٰىنَا

ایسی جنتوں کا کہ بہتی ہیں ان کے نیچے نہریں۔
ہمیشہ رہیں گے یہ اس میں اور نفیس قیامگاہوں کا،
سدابہار باغوں میں اور خوشنودی اللہ کی
جو سب سے بڑھ کر ہے اور یہی ہے عظیم کامیابی ﴿۷۲﴾
اے نبی! پوری قوت سے مقابلہ کرو کفار کا
اور منافقوں کا اور سختی سے پیش آؤ اُن کے ساتھ
اور اُن کا ٹھکانا (بالآخر) جہنم ہے اور وہ بدترین ٹھکانا ہے ﴿۷۳﴾
قسم کھاتے ہیں یہ لوگ اللہ کی کہ نہیں کہی اُنہوں نے (وہ بات)۔
حالانکہ ضرور کہا ہے اُنہوں نے کلمۂ کفر اور وہ کافر ہو گئے ہیں
بعد اسلام لانے کے اور قصد کیا اُنہوں نے وہ کچھ کرنے کا جسے
وہ نہ کر سکے، اور نہیں بدلہ لیا اُنہوں نے مگر اس بات کا کہ
غنی کر دیا ہے اُن کو اللہ اور اُس کے رسول نے اپنے فضل سے،
پس اگر باز آجائیں یہ (اپنی روش سے) تو ہو گا بہتر
اُن کے لیے اور اگر نہ مانیں گے تو سزا دے گا اُن کو
اللہ دردناک عذاب کی، دُنیا میں بھی
اور آخرت میں بھی، اور نہ ہو گا اُن کا روئے زمین پر
کوئی دوست اور نہ کوئی مددگار ﴿۷۴﴾
اور ان میں سے بعض ایسے ہیں جنہوں نے عہد کیا تھا
اللہ سے کہ اگر عطا فرمائے گا وہ ہم کو (مال و دولت)

مِنْ فَضْلِهٖ لَنَصَّدَّقَنَّ
وَلَنَكُوْنَنَّ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿۷۵﴾
فَلَمَّآ اٰتٰىهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ
بَخِلُوْا بِهٖ وَتَوَلَّوْا
وَّهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿۷۶﴾
فَاَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِيْ قُلُوْبِهِمْ
اِلٰى يَوْمِ يَلْقَوْنَهٗ
بِمَآ اَخْلَفُوا اللّٰهَ
مَا وَعَدُوْهُ وَبِمَا
كَانُوْا يَكْذِبُوْنَ ﴿۷۷﴾
اَلَمْ يَعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ
سِرَّهُمْ وَنَجْوٰىهُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ
عَلَّامُ الْغُيُوْبِ ﴿۷۸﴾
اَلَّذِيْنَ يَلْمِزُوْنَ
الْمُطَّوِّعِيْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ
فِي الصَّدَقٰتِ وَالَّذِيْنَ لَا يَجِدُوْنَ
اِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُوْنَ
مِنْهُمْ ؕ سَخِرَ اللّٰهُ مِنْهُمْ ۫
وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿۷۹﴾

اپنے فضل سے تو ہم ضرور خوب خیرات کریں گے
اور ضرور بن کر رہیں گے ہم صالح ﴿۷۵﴾
پھر جب عطا کیا انہیں اللہ نے اپنے فضل سے (مال و دولت)
تو وہ بُخل پر اُتر آئے اور پھر گئے
اپنے عہد سے رُوگردانی کرتے ہُوئے ﴿۷۶﴾
سو سزا دی اُن کو اللہ نے یہ کہ نفاق ڈال دیا اُن کے دِلوں میں
اُس دن تک کے لیے جب وہ حاضر ہوں گے اللہ کے حضور
نتیجے میں اس کے کہ خلاف ورزی کی اُنہوں نے اللہ سے
اس وعدے کی جو اُنہوں نے اُس سے کیا تھا اور بسبب اس کے
کہ وہ جھوٹ بولا کرتے تھے ﴿۷۷﴾
کیا نہیں جانتے یہ لوگ کہ بے شک اللہ جانتا ہے
اُن کے مخفی رازوں اور اُن کی سرگوشیوں کو اور بے شک اللہ
پُوری طرح باخبر ہے تمام غیب کی باتوں سے، ﴿۷۸﴾
وہ لوگ جو طعنہ زنی کرتے ہیں
اُن پر جو برضا و رغبت دیتے ہیں (صدقات) مومنوں میں سے
صدقات کے بارے میں اور اُن پر بھی جو نہیں رکھتے
مگر اپنی محنت مزدوری (کی کمائی)، تو مذاق اُڑاتے ہیں یہ
اُن کا۔ مذاق اُڑاتا ہے اللہ اُن کا،
اور اُن کے لیے ہے دردناک عذاب ﴿۷۹﴾

| | |
|---|---|
| اِسْتَغْفِرْ لَهُمْ | (اے نبیؐ) خواہ درخواست کرو تم مغفرت کی اُن کے لیے |
| اَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ ؕ اِنْ تَسْتَغْفِرْ | یا نہ بخشش مانگو اُن کے لیے (برابر ہے)۔ اگرچہ طلبِ مغفرت کرو تم |
| لَهُمْ سَبْعِيْنَ مَرَّةً فَلَنْ يَّغْفِرَ | اُن کے لیے ستّر مرتبہ بھی، پھر بھی نہیں بخشے گا |
| اللّٰهُ لَهُمْ ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَفَرُوْا | اللہ اُن کو۔ یہ اس لیے کہ اُنہوں نے کفر کیا |
| بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ؕ وَاللّٰهُ | اللہ سے اور اُس کے رسُول کے ساتھ۔ اور اللہ |
| لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ۝٨٠ ع ١٦ | نہیں ہدایت دیتا ایسے لوگوں کو جو سرکش ہیں ۝٨٠ |
| فَرِحَ الْمُخَلَّفُوْنَ بِمَقْعَدِهِمْ | خوش ہو گئے وہ لوگ جو پیچھے رہ گئے تھے، اپنے گھر بیٹھ رہنے پر |
| خِلٰفَ رَسُوْلِ اللّٰهِ وَكَرِهُوْٓا | رسُول اللہ سے جُدا ہو کر اور ناگوار گزرا اُنہیں |
| اَنْ يُّجَاهِدُوْا بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ | کہ وہ جہاد کریں اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے |
| فِىْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَقَالُوْا لَا تَنْفِرُوْا | اللہ کی راہ میں اور اُنہوں نے کہا مت کوچ کرو |
| فِى الْحَرِّ ؕ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ اَشَدُّ حَرًّا ؕ | سخت گرمی میں۔ کہو کہ جہنّم کی آگ اس سے زیادہ گرم ہے۔ |
| لَوْ كَانُوْا يَفْقَهُوْنَ ۝٨١ | کاش سمجھتے وہ یہ بات ۝٨١ |
| فَلْيَضْحَكُوْا قَلِيْلًا وَّلْيَبْكُوْا كَثِيْرًا ۚ | سو اب چاہیے کہ یہ لوگ ہنسیں کم اور روئیں زیادہ، |
| جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ۝٨٢ | بدلے میں اس (بدی) کے جو یہ کماتے رہے ۝٨٢ |
| فَاِنْ رَّجَعَكَ اللّٰهُ اِلٰى طَآئِفَةٍ مِّنْهُمْ | پھر اگر واپس لے جائے تمہیں اللہ اُن (منافقوں) کے کسی گروہ کی طرف |
| فَاسْتَاْذَنُوْكَ | اور یہ تم سے اجازت طلب کریں |
| لِلْخُرُوْجِ فَقُلْ لَّنْ تَخْرُجُوْا | (جہاد کے لیے) نکلنے کی تو تم کہہ دینا ہرگز نہیں نکل سکتے تم |
| مَعِىَ اَبَدًا وَّلَنْ تُقَاتِلُوْا | میرے ساتھ کبھی اور ہرگز نہیں جنگ کر سکتے تم |
| مَعِىَ عَدُوًّا ؕ | میرے ساتھ مل کر کسی دشمن سے۔ |

| | |
|---|---|
| اِنَّكُمْ رَضِيْتُمْ بِالْقُعُوْدِ اَوَّلَ مَرَّةٍ | بے شک تم وہ ہو جنہوں نے پسند کیا تھا بیٹھ رہنے کو پہلی مرتبہ |
| فَاقْعُدُوْا مَعَ الْخٰلِفِيْنَ ﴿٨٣﴾ | سو (اب بھی) بیٹھے رہو، ساتھ پیچھے رہنے والوں کے ﴿٨٣﴾ |
| وَلَا تُصَلِّ عَلٰٓى اَحَدٍ | اور نہ نماز (جنازہ) پڑھنا تم کسی کی |
| مِّنْهُمْ مَّاتَ اَبَدًا | ان میں سے جو مر جائے، کبھی بھی |
| وَّلَا تَقُمْ عَلٰى قَبْرِهٖ ؕ | اور نہ کھڑے ہونا (دُعا کے لیے) اُس کی قبر پر۔ |
| اِنَّهُمْ كَفَرُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ | بے شک انہوں نے کفر کیا اللہ اور اُس کے رسُول کے ساتھ |
| وَمَاتُوْا وَهُمْ فٰسِقُوْنَ ﴿٨٤﴾ | اور وہ مرے ہیں اس حالت میں کہ وہ سرکش تھے ﴿٨٤﴾ |
| وَلَا تُعْجِبْكَ اَمْوَالُهُمْ | اور نہ تعجب میں ڈالیں تم کو اُن کے مال |
| وَاَوْلَادُهُمْ ؕ اِنَّمَا يُرِيْدُ اللّٰهُ اَنْ | اور اُن کی اولادیں۔ حقیقت یہ ہے کہ چاہتا ہے اللہ کہ |
| يُّعَذِّبَهُمْ بِهَا | وہ عذاب دے اُنہیں اسی مال و دولت کے ذریعہ سے |
| فِى الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ اَنْفُسُهُمْ وَهُمْ | دُنیا ہی میں اور نکلے جان ان کی اس حالت میں کہ وہ |
| كٰفِرُوْنَ ﴿٨٥﴾ | کافر ہی ہوں ﴿٨٥﴾ |
| وَاِذَآ اُنْزِلَتْ سُوْرَةٌ اَنْ | اور جب نازل ہوتی ہے کوئی سورت (اس مضمون کی) کہ |
| اٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَجَاهِدُوْا مَعَ رَسُوْلِهِ | ایمان لاؤ اللہ پر اور جہاد کرو ساتھ مل کر رسُول اللہ کے |
| اسْتَاْذَنَكَ اُولُوا الطَّوْلِ | تو رخصت طلب کرتے ہیں تم سے صاحبِ ثروت لوگ |
| مِنْهُمْ وَقَالُوْا ذَرْنَا | ان میں سے اور کہتے ہیں اجازت دو ہمیں کہ |
| نَكُنْ مَّعَ الْقٰعِدِيْنَ ﴿٨٦﴾ | رہ جائیں ہم بیٹھ رہنے والوں کے ساتھ ﴿٨٦﴾ |
| رَضُوْا بِاَنْ يَّكُوْنُوْا | خوش ہیں وہ اس پر کہ وہ شامل ہو گئے |
| مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ | پیچھے رہنے والی عورتوں کے ساتھ اور مُہر کر دی گئی |

عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُوْنَ ﴿٨٧﴾
اُن کے دلوں پر، لہٰذا اُن کی سمجھ میں کچھ نہیں آتا ﴿٨٧﴾

لٰكِنِ الرَّسُوْلُ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا
لیکن رسول اور وہ لوگ جو ایمان لائے

مَعَهٗ جٰهَدُوْا بِاَمْوَالِهِمْ
اس کے ساتھ، جہاد کیا ہے اُنھوں نے اپنے مالوں

وَاَنْفُسِهِمْ ؕ وَاُولٰٓئِكَ
اور اپنی جانوں سے ۔ اور یہی لوگ ہیں

لَهُمُ الْخَيْرٰتُ ۚ وَ
کہ ہیں اُن کے لیے تمام بھلائیاں اور

اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿٨٨﴾
یہی لوگ ہیں فلاح پانے والے ﴿٨٨﴾

اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ جَنّٰتٍ
تیار کر رکھی ہیں اللہ نے ان کے لیے ایسی جنتیں

تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ
کہ بہتی ہیں اُن کے نیچے نہریں،

خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ
ہمیشہ رہیں گے یہ لوگ اس میں۔

ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿٨٩﴾ ع
اور یہی ہے عظیم کامیابی ﴿٨٩﴾

وَجَآءَ الْمُعَذِّرُوْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ
اور آئے بہانہ بنانے والے کچھ بدوی عرب

لِيُؤْذَنَ لَهُمْ
تاکہ اجازت مل جائے اُنہیں (پیچھے رہ جانے کی)

وَقَعَدَ الَّذِيْنَ
اور (اس طرح) بیٹھ رہے وہ لوگ جنھوں نے

كَذَبُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ؕ
جھوٹا وعدہ کیا تھا اللہ اور اُس کے رسول سے۔

سَيُصِيْبُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا
سو عنقریب پہنچے گا ان لوگوں کو جنھوں نے کفر کا طریقہ اختیار کیا

مِنْهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٩٠﴾
ان میں سے، دردناک عذاب ﴿٩٠﴾

لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَآءِ وَلَا
نہیں ہے ضعیفوں پر اور نہ

عَلَى الْمَرْضٰى وَلَا عَلَى الَّذِيْنَ
بیماروں پر اور نہ اُن لوگوں پر جو

لَا يَجِدُوْنَ مَا يُنْفِقُوْنَ حَرَجٌ اِذَا
نہیں پاتے زادِ راہ، کچھ حرج بشرطیکہ

| | |
|---|---|
| نَصَحُوْا لِلّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ؕ | خیر خواہ ہوں وہ اللہ اور اُس کے رسُول کے۔ |
| مَا عَلَى الْمُحْسِنِيْنَ | (اس لیے کہ) نہیں ہے احسان کی روش اختیار کرنے والوں پر |
| مِنْ سَبِيْلٍ ؕ وَاللّٰهُ | کوئی مواخذہ۔ اور ہے اللہ |
| غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۙ﴿۹۱﴾ | بہت معاف کرنے والا، نہایت مہربان ﴿۹۱﴾ |
| وَّلَا عَلَى الَّذِيْنَ | اور نہ اُن لوگوں پر (کوئی گرفت ہے) جو |
| اِذَا مَاۤ اَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ | جب بھی آئے تمہارے پاس تاکہ سواری دو تم اُنہیں |
| قُلْتَ لَاۤ اَجِدُ مَاۤ | تو کہا تم نے نہیں ہے میرے پاس کوئی چیز |
| اَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ ۪ تَوَلَّوْا | کہ سوار کراؤں میں تم کو اُس پر، تو وہ لوٹے |
| وَّاَعْيُنُهُمْ تَفِيْضُ | اس حالت میں کہ اُن کی آنکھوں سے بہہ رہے تھے |
| مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا اَلَّا يَجِدُوْا | آنسو غم کی وجہ سے اس بات پر کہ نہ ملا اُن کو |
| مَا يُنْفِقُوْنَ ؕ﴿۹۲﴾ | زادِ راہ۔ ﴿۹۲﴾ |
| اِنَّمَا السَّبِيْلُ | واقعہ یہ ہے کہ گرفت |
| عَلَى الَّذِيْنَ يَسْتَاْذِنُوْنَكَ | صرف اُن لوگوں پر ہے جو رُخصت مانگتے ہیں تم سے |
| وَهُمْ اَغْنِيَآءُ ۚ | درآنحالیکہ وہ مالدار ہیں، |
| رَضُوْا بِاَنْ يَّكُوْنُوْا | اور خوش ہیں اس بات پر کہ |
| مَعَ الْخَوَالِفِ ۙ | شامل ہوگئے وہ پیچھے رہنے والی عورتوں میں، |
| وَطَبَعَ اللّٰهُ | اور مُہر کردی اللہ نے |
| عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ | اُن کے دلوں پر، سو وہ |
| لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۹۳﴾ | نہیں جانتے (کہ اُن کا انجام کیا ہوگا) ﴿۹۳﴾ |